

MARIA DE ROSE

Date of Birth: 30/09/1971
7956 de Verone , Montreal, (Qc) Canada
maria.derose2@gmail.com

SUMMARY

A multi-skilled, reliable & talented translator with a proven ability to translate written documents from a source language to a target language. A quick learner who can absorb new ideas & can communicate clearly & effectively with people from all social & professional backgrounds. Well mannered, articulate & fully aware of diversity & multicultural issues. Flexible in the ability to adapt to challenges when they arise & at the same time remaining aware of professional roles & boundaries.

HIGHLIGHTS

Translation
Project Management
Communication
European Languages

Editing
Proofreading
Terminology
Multilingual

EXPERIENCE

Freelance translator since 1999 specialized in scientific, legal, business and technical documents. Translated articles published in scientific journals in the medical sector, contracts and legal documents and certificates websites and blogs. Strong attention to detail and great time management skills. List of some clients

- **Baltic Media (Latvia)**

Translation agency

- **Akorbi (Texas, USA)**

Translation agency

- **Transperfect (USA)**

Translation Agency

- **Mogi SA (Brussel, Belgium)**

Translation agency

- **Aston Traduzioni (Bologna, Italy)**

Translation agency

- **Lextrad SJT S.L.U. (Tortona, Spain)**

Translation agency

-

- **Mediterranean Media (Italy)**

Mediterranean Median is a publishing company with issues regarding women;

- **CLC Centro Lingue e Congressi (Italy)**

Translation agency;

- **Università della Calabria (Italy)**

University

- **Eurispes Calabria (Italy)**

Research center;

- **Demoskopika**

Research Center

- **New Roots Herbal Inc (Canada)**

New Roots is a leading manufacturer and distributor of high-quality natural health products;

LANGUAGE PAIRS

ENGLISH-ITALIAN
ENGLISH-FRENCH
ITALIAN-ENGLISH

FRENCH-ENGLISH
FRENCH-ITALIAN
ITALIAN-FRENCH

RUSSIAN-ENGLISH
RUSSIAN-GREEK
ENGLISH-RUSSIAN
GREEK-ENGLISH

GERMAN-ENGLISH
GERMAN-ITALIAN
GERMAN-FRENCH

SPANISH-ENGLISH
SPANISH-ITALIAN
SPANISH-FRENCH

FINNISH-ENGLISH
FINNISH-GREEK
ENGLISH-RUSSIAN
GREEK-RUSSIAN

CAT TOOLS

TRADOS STUDIO 2015/2017

EDUCATION

MASTER IN INTEGRATED AVIATION MANAGEMENT MCGILL UNIVERSITY

SFIDE PROJECT FOR DIRECT INVESTMENTS EU FUNDS 2007;

PROFESSIONAL GRADUATE COURSE CERTIFICATE FOR CA EXAMINATION (Italy) 2006;

MASTER OF ARTS: EUROPEAN FUNDS PROJECT MANAGEMENT 2005

University of Venice, Venice, VE, Italy;

ETP JAPAN SCHOLARSHIP -Executive training program in Japan-(Scholarship granted for 18 months of training, to only 30 professionals in all of the EU, the only one granted in Italy) 2005;

M.SC IN AGRICULTURAL ECONOMICS MCGILL UNIVERSITY (seminar pending)

- **Stewart & Anne Brown Award**, assigned by the Department of Agricultural Economics McGill. 2005
- **Canadian Graduate Scholarship** from SSHRC (Social Science and Humanities Research Council of Canada); 2005
- **Regione of Calabria Scholarship** 2004;

ITALIAN SOMMEMLIER ASSOCIATION -Passed all three level exams and became a Sommelier in June 2014;

BACHELOR OF ARTS: BUSINESS ADMINISTRATION AND ECONOMICS 1999;

University of Calabria, Rende, CS, Italy

- **Summer school in "Economic Complexity, Neural Networks and Chaos"** 1997;
- **Progetto JEP Scholarship**-2 months of studies were conducted in Russia in transitional economy; 1996;
- **Erasmus Scholarship**- one semester at Stirling University in Scotland; 1995;

EXECUTIVE TRAINING FOR YOUNG BUSINESS PEOPLE- De Lorenzo Foundation with stage in Wales and Germany 1997;

D.E.C. (Diplome d'étude Collegiale) in SOCIAL SCIENCE 1991

VANIER COLLEGE, Montreal (Québec) Canada;

COMPUTER SKILLS

Good command of Microsoft Office™ tools (Word™, Excel™ and PowerPoint™);
Good command of SPSS software.